



Вы можете
выбрать для
себя способ,
посредством
которого вы
будете получать
медицинское
обслуживание!

Ваше руководство по

Программе

«Партнерство

комплексного

обслуживания по

программе Medicaid

штата Вашингтон»

(Washington Medicaid

Integration Partnership, WMIP)



Washington State

Department of Social
& Health Services

DSHS 22-1070 RU (Rev. 5/06)



Если вам трудно читать это руководство или понимать содержащуюся в нем информацию, пожалуйста, позвоните нам по тел. 1 (800) 562-3022 и попросите помочь вам. Вы можете запросить экземпляр данного руководства:

- 1) Отпечатанный крупным шрифтом
- 2) В другом формате

Номер линии ТТУ/ТДД: 1 (800) 848-5429 только для лиц с нарушениями слуха или речи (ваш телефон должен быть соответствующим образом оборудован для использования такой линии).

Вы можете запросить экземпляр данного руководства на другом языке.



1-800-562-3022

본 책자를 한국어로 원수하시려면 1-800-562-3022 로 연락하십시오.

ដើម្បីទទួលបានសៀវភៅនេះជាភាសាខ្មែរមួយច្បាប់, សូមទូរស័ព្ទទៅ 1-800-562-3022.

Muốn có tập sách này bằng Tiếng Việt, xin gọi số 1-800-562-3022.

Para obtener una copia de este folleto en español llame al 1-800-562-3022.

ដើម្បីបានទទួលសៀវភៅនេះជាភាសារុស្ស៊ីមួយច្បាប់, សូមទូរស័ព្ទទៅ 1-800-562-3022 ។

Звоните по телефону 1-800-562-3022 для получения этого буклета на русском.

如需中文版的手冊，請電：1-800-562-3022。

Содержание руководства?

Что такое программа WMIP?.....	стр. 2
Должны ли вы становиться участником программы WMIP?.....	стр. 2
Как сделать свой выбор?	стр. 2
Как быть, если у вас есть врачи, услугами которых вы хотите продолжать пользоваться, став участником программы WMIP?.....	стр. 3
Каким образом вы будете получать медицинское обслуживание в компании Molina?	стр. 4
Кто такой основной лечащий врач (PCP)?	стр. 4
Что делать, если вам понадобятся стоматологические услуги?.....	стр. 4
Что делать, если вам потребуется долгосрочный уход?	стр. 5
Должны ли вы платить за предоставляемое вам медицинское обслуживание?	стр. 5
Как быть, если вы одновременно являетесь участниками программы Medicare и Medicaid?	стр. 6
Информация о компании Molina Healthcare	стр. 7
Кто такой координатор лечения?	стр. 8
Какие льготы и услуги вы получите?	стр. 9 – 11
Ваша медицинская карточка–удостоверение (ID) департамента DSHS	стр. 12
Ваша карточка–удостоверение (ID) плана медицинского обслуживания.....	стр. 13
Что делать, если вам потребуется лечение от наркотической и алкогольной зависимости?.....	стр. 14
Что делать, если вам потребуется психиатрическое лечение?	стр. 15
Что делать, если вам потребуются услуги долгосрочного ухода?	стр. 16 –17
Признанные на федеральном уровне американские индейцы/уроженцы Аляски.....	стр. 18

Формы:

Форма заявления о прекращении участия в программе WMIP для отправки по почте	стр. 21
Форма заявления о включении в программу WMIP с указанием имени вашего врача для отправки по почте	стр. 23
Форма заявления о сохранении закрепленного за вами врача или основного лечащего врача (PCP) для отправки по почте.....	стр. 25
Форма заявления о подборе для вас основного лечащего врача (PCP) при регистрации в качестве участника программы WMIP для отправки по почте	стр. 27



По всем вопросам:

- Звоните по телефону **1-800-562-3022** с **понедельника по пятницу с 07:00 до 18:00.**
- Номер линии **TTY/TDD: 1-800-848-5429** – только для лиц с нарушениями слуха или речи (ваш телефон должен быть соответствующим образом оборудован для использования такой линии).
- Посетите наш сайт по адресу: <http://fortress.wa.gov/dshs/maa/MIP>

Звонки по указанным номерам бесплатны, мы будем рады помочь вам!



Вы можете выбрать для себя способ, посредством которого вы будете получать медицинское обслуживание

Что такое программа WMIP?

WMIP – это программа медицинского обслуживания, которая предлагается Департаментом социального обеспечения и здравоохранения (Department of Social and Health Services, DSHS) в округе Snohomish. WMIP является «комплексной» программой. Это означает, что различные элементы медицинского обслуживания были объединены департаментом DSHS в одну программу с целью повышения эффективности ухода. В программу WMIP входят медицинское обслуживание, обеспечение лекарственными препаратами, лечение наркотической и алкогольной зависимости, психиатрическое лечение, а также услуги долгосрочного ухода. В программе WMIP за вами постоянно будет закреплен основной лечащий врач (PCP), которого вы можете посещать для получения медицинской помощи.

Должны ли вы становиться участником программы WMIP?

WMIP является добровольной программой. Даже если вы стали участником программы, вы можете передумать и в любое время выйти из нее. Для этого достаточно позвонить в DSHS по номеру 1-800-562-3022 или отправить по почте форму заявления, представленную на странице 21.

Как сделать свой выбор?

Вы должны задуматься над тем, что вам нужно, и принять решение, какой вариант является для вас самым подходящим. Вот некоторые моменты, которые следует учитывать:

- 1) Если у вас нет врача или другого поставщика медицинских услуг, для вас может быть предпочтительным решение стать участником программы WMIP. Компания Molina Healthcare of Washington, Inc. (Molina) в обязательном порядке предоставит вам поставщика медицинских услуг.
- 2) Если вы посещаете несколько различных врачей, физиотерапевтов, консультантов и лиц, предоставляющих уход, для вас может быть предпочтительным решение стать участником программы WMIP. Компания Molina закрепит за вами координатора лечения. Этот человек поможет вам согласовывать обслуживание, предоставляемое вашими врачами. Подробная информация о координаторе лечения приводится на стр. 8.
- 3) Если у вас имеются проблемы со здоровьем, такие как диабет, астма или болезни сердечно-сосудистой системы, для вас может быть предпочтительным решение стать участником программы WMIP. Компания Molina предлагает программу координации лечения заболеваний, которая поможет вам заботиться о своем здоровье. Компания Molina и ваш врач обеспечат вас всеми необходимыми лекарственными препаратами для лечения вашего заболевания.



Как быть, если у вас есть врачи, медсестры или консультанты, услугами которых вы хотите продолжать пользоваться, став участником WMIP?

Если у вас есть врачи или другие поставщики медицинских услуг, которых вы уже посещаете, и вы хотите продолжать посещать их, обратитесь:

- 1) В компанию Molina по телефону 1-800-869-7165 с понедельника по пятницу с 7:30 до 17:30 и выясните, не предоставляют ли ваши врачи обслуживание в рамках программы WMIP. **Или;**
- 2) В департамент DSHS по телефону 1-800-562-3022 с понедельника по пятницу с 07:00 до 18:00 и выясните, не предоставляют ли ваши врачи обслуживание в рамках программы WMIP. **Или;**
- 3) К сотрудникам медицинских кабинетов, работающим вместе с вашими врачами, медсестрами или консультантами, и выясните, не предоставляют ли ваши врачи обслуживание в рамках программы WMIP. **Или;**
- 4) К вашим врачам, медсестрам или консультантам.

Если ваш врач, медсестра или консультант уже сотрудничает с компанией Molina, заполните форму, представленную на стр. 25. Если вы сообщите компании Molina имя своего врача, вас прикрепят именно к нему.





Вы можете выбрать для себя способ, посредством которого вы будете получать медицинское обслуживание

Каким образом вы будете получать медицинское обслуживание в компании Molina?

Став участником программы WMIP, вы получите справочник участника Molina, в котором приводится информация о вашем медицинском обслуживании. Компания Molina вышлет вам карточку-удостоверение (ID) и справочник участника. Каждый раз при получении медицинского обслуживания вы должны предъявлять карточку-удостоверение компании Molina и свою медицинскую карточку-удостоверение (которая ежемесячно выдается вам департаментом DSHS). Подробная информация о компании Molina приведена на стр. 7.

Кто такой основной лечащий врач (PCP)?

По всем или по большинству вопросов, связанных с вашим медицинским обслуживанием, вы будете обращаться к одному врачу, медсестре или фельдшеру, работающему с компанией Molina. Этот человек называется вашим основным лечащим врачом (Primary Care Provider, PCP). Вашим основным лечащим врачом может быть врач, практикующая медсестра или фельдшер. Если вам необходимы услуги врача-специалиста или другого поставщика медицинских услуг, ваш основной лечащий врач поможет вам получить их. Если вам необходимо найти основного лечащего врача, обратитесь в компанию Molina, и вам подберут основного лечащего врача, принимающего рядом с вашим местом жительства. Вы также можете отправить форму, представленную на стр. 27.

Что делать, если вам нужно попасть на прием к врачу-специалисту?

Вы должны получить у своего основного лечащего врача направление на прием к врачу-специалисту или другому поставщику медицинских услуг. Смысл направления в том, что прежде чем пойти на прием к врачу-специалисту, вы должны получить на это разрешение от своего основного лечащего врача и компании Molina. Вы должны попросить своего основного лечащего врача дать вам направление. Если вам нужно направление, но вы получаете медицинское обслуживание, предварительно не получив его, то за это обслуживание вам могут выставить счет. Это означает, что ни департамент DSHS, ни компания Molina не будут его оплачивать.

Сможете ли вы обращаться к любому врачу или в любую больницу после того, как станете участником WMIP?

Если вы пользуетесь медицинским обслуживанием в рамках программы WMIP, вы должны обращаться к врачам и другим поставщикам медицинских услуг, работающим с компанией Molina. Выбор больницы также будет зависеть от того, в какие больницы выдают направления ваши врачи. Чтобы получить подробную информацию, обратитесь в компанию Molina.

Как быть, если вам потребуются стоматологические услуги?

Если вам потребуются услуги стоматолога, вы сможете продолжать пользоваться ими точно так же, как вы делаете это сейчас.



Что делать, если вам потребуется долгосрочный уход?

После того как вы станете участником программы WMIP, ваш координатор лечения компании Molina спросит вас о том, требуются ли вам услуги долгосрочного ухода. Если вы получали услуги долгосрочного ухода от департамента DSHS в прошлом, компания Molina проведет с вами и с менеджером штата, ведущим ваше дело, работу по предоставлению вам необходимых услуг долгосрочного ухода, на получение которых вы имеете право. Если вы не получали услуги долгосрочного ухода в прошлом, ваш координатор лечения компании Molina проведет с вами и с менеджером штата, ведущим ваше дело, работу по функциональной оценке права на получение услуг. Менеджер штата, ведущий ваше дело, убедится в том, что вы функционально имеете право на получение услуг долгосрочного ухода. Ваш координатор лечения компании Molina проведет с вами работу по установлению объема услуг. Для получения подробной информации об услугах долгосрочного ухода см. стр. 16.

Должны ли вы платить за предоставляемое вам медицинское обслуживание?

Как правило, нет... Перечень услуг, оплачиваемых департаментом DSHS, является более обширным по сравнению с аналогичными перечнями большинства частных страховых компаний. Однако департамент DSHS не оплачивает все виды медицинского обслуживания. Если вы воспользовались неоплачиваемой услугой, возможно, вы должны будете заплатить за нее сами. Подробная информация по оплачиваемым услугам приводится на стр. 9, 10 и 11. Если вам требуется услуга, которая не оплачивается, то перед ее получением вы должны дать согласие на оплату этой услуги. Ваш основной лечащий врач может помочь вам сделать выбор в этой ситуации. Если вы получили счет за услугу, которую считали оплачиваемой, пожалуйста, позвоните по телефону 1-800-562-3022.

Если вы пользуетесь услугами долгосрочного ухода и частично оплачиваете ваше обслуживание, то после вступления в программу WMIP вы все равно будете должны выплачивать эти деньги. Это называется «участием в оплате». Отделение департамента DSHS по оказанию услуг на дому и по месту жительства определяет долю вашего участия в оплате услуг, исходя из размера вашего дохода и других факторов. Вам объяснят, должны ли вы «участвовать в оплате» и сколько придется платить.

В программе WMIP доплата отсутствует.

Что делать, если вы не удовлетворены работой компании Molina?

Обратитесь в компанию Molina и сообщите, чем вы не довольны. При необходимости сотрудники компании помогут вам составить жалобу (или претензию).

Если компания Molina не решила проблему, вы можете обратиться в департамент DSHS с ходатайством о проведении справедливого слушания в рамках программы WMIP. Подробная информация о справедливых слушаниях представлена в справочнике компании Molina для участников.

Вы можете в любое время прекратить свое участие в плане компании Molina и получать медицинское обслуживание удобным для вас способом (который называется «платой за отдельные услуги»). Для этого не нужна никакой определенной причины.



Вы можете выбрать для себя способ, посредством которого вы будете получать медицинское обслуживание

Как быть, если вы пользуетесь услугами частного страхования?

Если у вас уже есть медицинская страховка, не являющаяся страховкой по программам Medicare или Medicaid, вы должны сделать выбор. Вы не можете одновременно являться участником программы WMIP и пользоваться услугами частного страхования. Если вы становитесь участником программы WMIP и хотите сохранить частную медицинскую страховку, пожалуйста, позвоните по телефону 1-800-562-3022 и выйдите из программы WMIP.

Как быть, если вам необходима координация лечения заболеваний?

Если вы станете участником программы WMIP и вам потребуется координация лечения заболеваний, компания Molina включит вас в свою программу координации медицинского обслуживания. Ваш координатор лечения будет помогать вам получать медицинское обслуживание в связи со следующим заболеванием:

- (1) Астма
- (2) Болезни сердечно-сосудистой системы
- (3) Хроническое обструктивное легочное заболевание (COPD)
- (4) Диабет
- (5) Конечная стадия почечной недостаточности

Как быть, если вы одновременно являетесь участником программ Medicare и Medicaid?

Участие в программе WMIP не влияет на ваши льготы по программе Medicare. Компания Molina Healthcare и департамент DSHS помогут вам получать льготы по программам Medicare и Medicaid точно так же, как вы получаете их сейчас. Это называется координацией предоставления льгот.

В январе 2006 года компания Molina Healthcare стала планом медицинского обслуживания, обеспечивающим уход лицам с особыми потребностями, в рамках программы Medicare Advantage. Если вы одновременно пользуетесь льготами программ Medicare и Medicaid, для вас может быть предпочтительным решение стать участником плана Medicare компании Molina. Оба набора льгот будут лучше координироваться, если вы одновременно являетесь участником программы WMIP и плана Medicare компании Molina. Кроме того, вам не придется становиться участником другого плана обеспечения отпускаемыми по рецепту препаратами (Prescription Drug Plan, PDP). План Medicare компании Molina включит в себя страховое покрытие вашего Плана обеспечения отпускаемыми по рецепту препаратами (PDP).

Если вы хотите стать участником плана Medicare компании Molina, пожалуйста, позвоните по телефону 1-800-869-7165. Сотрудники компании Molina будут рады помочь вам стать участником плана, если вы имеете на это право.

Вступив в план Medicare компании Molina, вы не сможете участвовать в другом плане организованного медицинского обслуживания Medicare. Вам придется перестать участвовать в этом плане, чтобы стать участником плана Medicare компании Molina. Сотрудники компании Molina ответят на ваши вопросы в отношении этого условия, если вы позвоните по телефону 1-800-869-7165.

Если вы решили остаться участником другого плана организованного медицинского обслуживания Medicare, пожалуйста, позвоните по телефону 1-800-862-3022, чтобы сообщить о своем решении в департамент DSHS. Мы также исключим вас из числа участников программы WMIP.

Вы можете одновременно являться участником программы WMIP и Плана обеспечения отпускаемыми по рецепту препаратами (PDP).

Управление социального обеспечения (Social Security Administration) будет держать вас в курсе относительно изменений в программе Medicare. Для получения подробной информации по Закону об усовершенствовании программы Medicare вы также можете посетить федеральный веб-сайт по адресу: <http://www.medicare.gov/medicarereform/default.asp>.

В компании Molina Healthcare of Washington, Inc. (Molina) мы заботимся о том, чтобы вы оставались здоровыми! Некоторые дополнительные услуги и программы компании Molina Healthcare, предлагаемые участникам программы WMIP, включают в себя:

Услуги

- Основной лечащий врач (PCP), который координирует предоставление вам медицинских услуг
- Координатор лечения, который может оказать вам помощь по вопросам вашего медицинского обслуживания
- Оценка состояния здоровья. Если вы пройдете оценку состояния вашего здоровья, вы можете получить подарочный купон на 5 долларов
- План ухода, в разработке которого участвуете вы и члены вашей семьи
- Доступ к бесплатной круглосуточной телефонной справочной службе медсестер
- Программы регулирования и улучшения состояния здоровья, которые помогут вам контролировать течение ваших заболеваний

Программы регулирования и улучшения состояния здоровья

- *breathe with ease*SM («Дышите легко») – программа для больных астмой
- *Healthy Living with Diabetes*SM («Здоровая жизнь с диабетом») – программа для больных диабетом
- Программа помощи при хронических обструктивных легочных заболеваниях (Chronic Obstructive Pulmonary Disease Program)
- Программа помощи при сердечно-сосудистых заболеваниях (Cardiovascular Program)
- Программа помощи при болезнях почек последней стадии (End-Stage Renal Disease Program)
- *Free and Clear*[®] («Без вредных привычек») – программа для лиц, желающих бросить курить
- Напоминания о посещении врачей для прохождения профилактических осмотров
- Санитарное просвещение
- Программы для беременных участниц программы

Программы координации лечения заболеваний и санитарного просвещения не являются курсами учебных занятий. Компания Molina высылает вам предметы, необходимые для регулирования состояния вашего здоровья и/или лечения заболеваний. Мы также высылаем вам информационные бюллетени с рекомендациями по профилактическому лечению и фактами, связанными с хорошим здоровьем.

Позвоните в отдел обслуживания участников по телефону 1-800-869-7165, если у вас возникли вопросы:



- О том, какие врачи или поставщики медицинских услуг работают по контракту с компанией Molina Healthcare
- О медицинских льготах (что оплачивается)
- Об указанных выше программах
- Об услугах переводчиков
- О компании Molina Healthcare

Звоните нам по телефону 1-800-869-7165 с понедельника по пятницу 07:30 – 17:30. Номер линии ТТУ/ТДД (для лиц с нарушениями слуха или речи): 1-877-665-4629. Вы также можете связаться с нами по адресу: www.molinahealthcare.com/washington.



Вы можете выбрать для себя способ, посредством которого вы будете получать медицинское обслуживание

Кто такой координатор лечения?

Координатор лечения компании Molina поможет вам получить необходимое медицинское обслуживание. Когда вы становитесь участником программы WMIP, к вам прикрепляется координатор лечения. Обязанностью вашего координатора лечения является изучение и удовлетворение всех ваших потребностей в области медицинского обслуживания, действуя в одной команде с вами. Ваш координатор лечения позвонит вам после того, как вы станете участником программы WMIP, чтобы помочь обеспечить координацию вашего лечения.

Ваш координатор лечения:

- 1) Будет общаться с вашими менеджерами, ведущими дело, врачами и фармацевтами;
- 2) Будет задавать вам вопросы, чтобы выяснить требуемый вам вид медицинского обслуживания;
- 3) Будет использовать аппаратуру, чтобы решить, не подвергаетесь ли вы серьезной опасности и не требуется ли вам незамедлительная дополнительная помощь;
- 4) Вместе с вами составит план ухода (или план лечения). Для составления плана ухода координатору необходимо знать следующее:
 - Требуется ли вам дополнительные посещения врача;
 - Имеются ли у вас проблемы, связанные с получением медицинского обслуживания; требуется ли вам психиатрическое лечение, услуги долгосрочного ухода или лечение от алкогольной и наркотической зависимости;
 - Какие лекарственные препараты вы принимаете;
 - Имеются ли у вас какие-либо потребности, связанные с культурными особенностями;
 - Нужен ли вам человек, говорящий на вашем языке.
- 5) Будет проводить работу с вашей семьей, чтобы помочь вам принимать правильные решения по вопросам медицинского обслуживания;
- 6) Расскажет вам о надлежащем медицинском обслуживании и здоровом образе жизни;
- 7) Поможет вам найти необходимые услуги, даже если они оплачиваются другим отделом департамента DSHS.



Какие льготы и услуги вы получите?

В рамках программы WMIP вы будете получать те же льготы и услуги, получаете, пользуясь обслуживанием по принципу «оплаты отдельных услуг». Но кроме них в программе WMIP существует несколько дополнительных услуг. Они выделены жирным шрифтом. Для получения подробной информации обратитесь в отдел обслуживания участников компании Molina.

- **Бесплатная круглосуточная телефонная справочная служба медсестер**
- Услуги машины скорой помощи
- Кровь и препараты из крови
- **Координация обслуживания**
- План ухода (или план лечения)
- Амбулаторное лечение химической зависимости
- Диализ
- Координация лечения заболеваний
- Проверка зрения
- Планирование семьи
- **Санитарное просвещение по вопросам лечения диабета и сердечно-сосудистых заболеваний**
- Домашнее лечение и уход в условиях хосписа
- Больничный уход (включая услуги отделения неотложной помощи, стационарного и амбулаторного лечения)
- Прививки (уколы)
- Лабораторные и рентгенологические исследования
- Услуги долгосрочного ухода, включая, но не ограничиваясь следующими:
 - Дневной уход за совершеннолетними
 - Дневное медицинское обслуживание совершеннолетних
 - Модификация окружающей обстановки / технические устройства для лиц, имеющих инвалидность
 - Медицинское обслуживание на дому
 - Передача полномочий медсестре
 - Услуги личного ухода
 - Личная система реагирования в случае экстренной ситуации (Personal Emergency Response System, PERS)
 - Самоуправляемый уход
 - Доставка обедов на дом
 - Семейные приюты для совершеннолетних
- Пансионаты:
 - ~ Уход за совершеннолетними с проживанием
 - ~ Расширенный уход за совершеннолетними с проживанием
 - ~ Услуги, связанные с проживанием с привлечением посторонней помощи
 - ~ Лечебницы для инвалидов или престарелых с медсестринским уходом
- Уход за беременными женщинами и новорожденными, а также медицинское обслуживание женщин
- Медицинские расходные материалы и оборудование
- Посещения кабинетов врачей
- Психиатрическое лечение как в стационарных, так и в амбулаторных условиях
 - Психологическое тестирование, оценка и постановка диагноза – один раз в 12 месяцев
 - Организация лечения через вашего основного лечащего врача – без ограничения количества посещений
 - Клуб
 - Услуга предоставления отдыха лицам, осуществляющим уход
 - Помощь в устройстве на работу
- Кислородная/дыхательная терапия
- Аптека/лекарственные препараты *Вы можете запросить список лекарственных препаратов в компании Molina.*
- Физиотерапия, трудотерапия и логопедия
- **Помощь в отказе от курения**
- Услуги врачей-специалистов
- Хирургия в больнице или в центре амбулаторной хирургии
- Трансплантация тканей и органов
- Срочная медицинская помощь



Вы можете выбрать для себя способ, посредством которого вы будете получать медицинское обслуживание

Некоторые льготы оплачиваются компанией Molina и другими организациями штата

Вы можете получить эти льготы и услуги от компании Molina либо обратиться в местный отдел здравоохранения или в клинику планирования семьи.

- Услуги планирования семьи и назначения метода контрацепции
 - Анализы на ВИЧ и СПИД.
 - Прививки
 - Лечение венерических заболеваний и последующая реабилитация
 - Обследование на туберкулез и последующая реабилитация
 - Программа здоровья женщин, младенцев и детей (Women, Infants and Children; WIC)
- Примечание: Услуги по программе WIC можно получить только через местный отдел здравоохранения*

Некоторые льготы оплачиваются ТОЛЬКО по вашей медицинской карточке–удостоверению департамента DSHS и не оплачиваются компанией Molina

Эти льготы и услуги оплачиваются департаментом DSHS. Компания Molina эти услуги не оплачивает. Вы можете воспользоваться своей медицинской карточкой–удостоверением департамента DSHS для получения этих услуг и должны обратиться к поставщику медицинских услуг, который примет ее для оплаты. Некоторые из этих услуг вы можете получить в местном общественном психиатрическом центре, в отделе здравоохранения или в клинике планирования семьи.

- Стоматологические услуги с ограниченным перечнем услуг протезирования
- Услуги по подбору очков
- Генетическая консультация (только предродовая)
- Слуховые аппараты
- Услуги переводчика во время посещения врачей
- Услуги принудительной помощи в кризисных ситуациях
- Услуги «Первые шаги» в рамках услуг по поддержке беременных и ухода за младенцами
- Услуги, связанные с неврологическим развитием, в центрах, аттестованных департаментом DSHS
- Лечение химической зависимости в стационарных условиях
- Транспортировка в медицинские учреждения и обратно не на машине скорой помощи
- Искусственное прерывание беременности

Некоторые льготы НЕ оплачиваются департаментом DSHS или компанией Molina

Следующие льготы и услуги НЕ оплачиваются компанией Molina или департаментом DSHS. Если вы воспользуетесь любой из этих услуг, возможно, вы должны будете оплатить ее сами. Для получения подробной информации позвоните в отдел обслуживания участников компании Molina или в телефонную справочную службу департамента DSHS.

- Принудительное лечение по постановлению суда
 - Диагностика и лечение бесплодия, импотенции и половой дисфункции
 - Лечение или услуги экспериментального или исследовательского характера
 - Прививки для зарубежных поездок
 - Медицинское освидетельствование на установление нетрудоспособности для получения пособий социального обеспечения
 - Медицинское обслуживание, предоставляемое в период заключения
- Услуги по исправлению зрения (упражнения для глаз)
 - Предметы личного обихода
 - Медицинский осмотр при устройстве на работу, страховании или выдаче лицензий
 - Пластическая хирургия в косметических целях
 - Восстановление репродуктивной функции после добровольной хирургической стерилизации



Если у вас есть вопросы по льготам или услугам, отсутствующим в данном списке, пожалуйста, позвоните по телефону 1-800-562-3022.



Вы можете выбрать для себя способ, посредством которого вы будете получать медицинское обслуживание

Ваша медицинская карточка–удостоверение (ID) департамента DSHS

Каждый из участников программы медицинской помощи Medical Assistance получает медицинскую карточку–удостоверение (или купон) департамента DSHS зеленого и белого цвета. Карточка высылается вам ежемесячно. Из вашей медицинской карточки–удостоверения доктора и другие поставщики медицинских услуг могут узнать о том, право на какие льготы на медицинское обслуживание вы имеете. Пожалуйста, ежемесячно проверяйте, указана ли эта информация правильно. Например, убедитесь в правильности указания вашего имени и адреса, а также вашего плана медицинского обслуживания. Если вы являетесь участником программы WMIP, в столбце "HMO" должна присутствовать запись "MINT" (комплексное обслуживание через компанию Molina). Вы должны предъявлять свою медицинскую карточку–удостоверение каждый раз при получении медицинского обслуживания или услуг, а также при получении лекарственных препаратов.

Мы называем это кодом идентификации пациента или PIC. Это основной способ идентификации участников программы Medicaid. Код формируется из вашего первого и среднего инициалов, даты рождения, первых 5 букв фамилии и контрольной буквы (TB).

Ваша карточка действительна в течение указанного периода. Если вы не получили свою карточку в течение первой недели месяца, немедленно свяжитесь с нами по телефону 1-800-562-3022.

Please read the back of this card.

P.O. BOX 45531
OLYMPIA, WA 98504-5531

Washington State
DEPARTMENT OF
SOCIAL & HEALTH
SERVICES

MEDICAL IDENTIFICATION CARD

This Card Valid From: 08-01-03
To: 08-31-03

Primary Language

Patient Identification Code (PIC)				Medical Coverage Information						
Initials	Birthdate	Last Name	TB	Insurance	HMO	Detox	Restriction	Hospice	DD Client	Other
JQ	010171	PUBLI	A		MINT					

John Q. Public
123 Main St
Anytown, WA 98999

CNP
076 007308084
1-800-555-1234 PLAN NAME
L0000999 * 112234B

SHOW TO MEDICAL PROVIDER AT TIME OF EACH SERVICE
DSHS 13-030 ages (04/95)

SIGNATURE (Not Valid Unless Signed)

Если вы меняете место жительства, вам может понадобиться поменять способ, посредством которого вы будете получать медицинское обслуживание. Позвоните нам по справочной линии, тел. 1-800-562-3022, и наши сотрудники помогут вам.

Сокращенное название и номера телефонов вашего плана медицинского обслуживания указаны в этих двух местах.



Информация о Партнерстве комплексного обслуживания по программе Medicaid штата Вашингтон (WMIP)

Ваша карточка–удостоверение плана медицинского обслуживания

Если вы становитесь участником программы WMIP, вы также получаете карточку–удостоверение от компании Molina. Для посещения медицинских учреждений, получения лекарственных препаратов, лечения наркотической и алкогольной зависимости и пользования психиатрическими услугами вам потребуется как медицинская карточка–удостоверение департамента DSHS, так и карточка–удостоверение компании Molina. Если вам необходима медицинская помощь, но вы еще не получили карточку от компании Molina, позвоните по телефону 1–800–869–7165.

Образец карточки–удостоверения компании Molina Healthcare

 Molina Healthcare of Washington, Inc.	Molina Healthcare of Washington, Inc. PO Box 1469 Bothell, WA 98041 Member Services: 1 (800)869-7165
(2) Patient Name: ID#: Birth Date: Program: (4)	(3) PIC#:
PCP Name: PCP Location: (5) PCP Phone: PCP Eff:	

Пояснения к карточке–удостоверению компании Molina Healthcare

- 1) Адрес компании Molina Healthcare и номер телефона отдела обслуживания участников
- 2) Данные о пациенте
- 3) PIC (Идентификационный код пациента)
- 4) В этом пункте будет указано: «Партнерство комплексного обслуживания по программе Medicaid штата Вашингтон (WMIP)».
- 5) В этой части указано имя вашего основного лечащего врача (PCP), название клиники, номер телефона и дата назначения вам основного лечащего врача.

Примечание:

На обратной стороне указан номер БИК аптеки и номер телефона круглосуточной справочной службы медсестер 1 (800) 564–8329 для получения информации по медицинскому обслуживанию от аттестованных медсестер.



Вы можете выбрать для себя способ, посредством которого вы будете получать медицинское обслуживание

Что делать, если вам необходимо лечение от наркотической или алкогольной зависимости?

Если вы считаете, что вам может понадобиться лечение от наркотической или алкогольной зависимости, поговорите об этом со своим основным лечащим врачом или с координатором лечения. Ваш основной лечащий врач или координатор лечения зададут вам вопросы, чтобы определить необходимость такого лечения. Вы должны постараться ответить на все их вопросы максимально правдиво, чтобы эти люди смогли помочь вам.

При необходимости вы можете записаться на услуги амбулаторного лечения химической зависимости, включающие в себя индивидуальные и групповые терапевтические сеансы.

Если вам понадобится более серьезная помощь, например алкогольная или наркотическая детоксикация, ваш основной лечащий врач и координатор лечения организуют ее для вас.

Иногда вам может понадобиться пройти курс стационарного лечения. Это означает, что вы сможете получать необходимую помощь, находясь на лечении в специализированном учреждении. Сотрудники вашего учреждения амбулаторного лечения химической зависимости при необходимости направят вас на стационарное лечение.

Как вы можете получить этот вид помощи?

Вы можете принять решение о том, что вам будет полезно пройти курс лечения наркотической или алкогольной зависимости, как самостоятельно, так и совместно с вашим основным лечащим врачом. Ваш координатор лечения поможет вам получить все, что нужно, и обеспечит информацией о том, куда следует обратиться для получения данных услуг. Вы также можете обратиться к поставщику медицинских услуг по лечению химической зависимости, работающему с компанией Molina, без получения направления (разрешения) от своего основного лечащего врача.

Кто предоставляет услуги лечения наркотической или алкогольной зависимости?

Компания Molina сотрудничает с организациями, предоставляющими услуги лечения химической зависимости в вашем районе.

Является ли мое лечение конфиденциальным?

Вся информация, относящаяся к лечению наркотической или алкогольной зависимости, является конфиденциальной. Она не подлежит разглашению без вашего согласия. Иногда необходимо, чтобы другие люди, например ваш основной лечащий врач, координатор лечения или менеджеры, ведущие дело, знали о том, что у вас есть проблемы с алкоголем или наркотиками, потому что тогда эти люди смогут работать как единая команда для оказания вам помощи. В этом случае вам будет предложено подписать форму, в которой оговорена информация, которая может предоставляться.



Как быть, если вам потребуются психиатрические услуги?

Если вы считаете, что вам необходимы психиатрические услуги, поговорите об этом со своим координатором лечения или с основным лечащим врачом.

Что включают в себя психиатрические услуги?

- Индивидуальная терапия
- Ведение дела
- Семейная терапия
- Групповая терапия
- Помощь в трудоустройстве
- Клуб психического здоровья
- Разработка плана медикаментозного лечения, выписка рецептов и контроль приема лекарственных препаратов
- И многое другое... для получения информации о других услугах обратитесь к своему координатору лечения

Как быть, если мне понадобятся услуги помощи в кризисных ситуациях?

В ситуациях, представляющих опасность для жизни, пожалуйста, позвоните по телефону 911. Если у вас возникла кризисная ситуация, связанная с психическим здоровьем, вы можете позвонить по номеру телефона доверия **1-800-584-3578** в любое время дня или ночи.

Как быть, если вследствие ухудшения моего психического состояния мне понадобится госпитализация?

Услуги психиатрической госпитализации предоставляются в рамках программы WMIP. Вы можете воспользоваться этими услугами бесплатно при условии наличия у вас направления в психиатрическую больницу. Если вы считаете, что вам необходимы услуги такого вида, поговорите об этом со своим врачом-психиатром, основным лечащим врачом или координатором лечения компании Molina. Эти люди помогут вам.

Могу я продолжать посещать своего врача-психиатра после того, как стану участником программы WMIP?

Компания Molina приложит все усилия, чтобы заключить договор с вашим врачом-психиатром. Вы можете позвонить в компанию Molina и проверить, не входит ли ваш врач-психиатр в список врачей, работающих по контракту с этой компанией. Вы также можете выяснить у своего врача-психиатра, работает ли он с компанией Molina в рамках программы WMIP. К центрам психиатрического лечения, работающим с компанией Molina, относятся центры Compass Health, Catholic Community Services, Sea-Mar и Bridgeways.



Вы можете выбрать для себя способ, посредством которого вы будете получать медицинское обслуживание

Как быть, если вам потребуются услуги долгосрочного ухода?

Компания Molina будет работать с департаментом DSHS для обеспечения возможности предоставления вам необходимых услуг долгосрочного ухода, на которые вы имеете право.

Что представляют собой услуги долгосрочного ухода?

К услугам долгосрочного ухода относятся:

- Координатор обслуживания, который будет помогать вам, ежедневно координируя получение вами ухода, который вам необходим и который вы хотите получать;
- Услуги личного ухода, которые вы получаете на дому;
- Услуги учреждений, в которых предусмотрено постоянное проживание, например домов престарелых, пансионатов и семейных приютов для совершеннолетних;
- Доставка обедов на дом;
- Услуги дневного ухода за совершеннолетними;
- Переделка вашего дома, например оборудование пандусов для инвалидной коляски;
- Услуги сестринского ухода и т.д.

Могу ли я не менять своих поставщиков услуг длительного ухода, участвуя в программе WMIP?

Чтобы вы могли не менять своих поставщиков услуг длительного ухода, участвуя в программе WMIP, компания Molina должна заключить с ними контракт. Чтобы узнать, есть ли у вашего поставщика услуг контракт с компанией Molina, обратитесь в компанию Molina или к своему поставщику услуг. Даже если у компании Molina не заключен контракт с вашим поставщиком услуг, возможно заключение временного договора, пока не будет оформлен контракт. Вы также можете выбрать другого поставщика услуг из тех, что работают с компанией Molina.

Могу ли я не менять своего менеджера по делу DSHS/AAA, участвуя в программе WMIP?

Ваш менеджер по делу DSHS/AAA продолжит проводить ежегодные оценки для определения вашего права на получение услуг, а также может провести оценку в случае изменения состояния вашего здоровья.





Информация о Партнерстве комплексного обслуживания по программе Medicaid штата Вашингтон (WMIP)

Что делать, если вам потребуется экстренная помощь в кризисной для здоровья ситуации:

- 1) В ситуациях, представляющих опасность для жизни, пожалуйста, звоните по телефону **911**.
- 2) В кризисных ситуациях, связанных с химической зависимостью, звоните по телефону доверия **1-800-562-1240**.
- 3) В кризисных ситуациях, связанных с психическим здоровьем, звоните по телефону доверия **1-800-584-3578**.
- 4) Вы также можете позвонить в круглосуточную справочную службу медсестер компании Molina по телефону **1-800-564-8329**.



Вы можете выбрать для себя способ, посредством которого вы будете получать медицинское обслуживание

Как быть, если вы являетесь членом племени американских индейцев или уроженцем Аляски, признанным на федеральном уровне?

Если вы являетесь членом племени американских индейцев или уроженцем Аляски, признанным на федеральном уровне, или же имеете право на медицинские услуги для американских индейцев (Indian Health Services, IHS), вы можете воспользоваться одним из трех следующих вариантов:

- 1) Вы можете получать медицинское обслуживание в клинике племени или в медицинском центре, работающем в племени, в рамках медицинских услуг для американских индейцев или в городской организации индейцев.
- 2) Вы можете получать медицинское обслуживание у поставщиков медицинских услуг, работающих с компанией Molina. Чтобы получать медицинское обслуживание в компании Molina, вы должны стать участником программы WMIP.
- 3) Либо вы можете обратиться к любому врачу или другому поставщику медицинских услуг, который примет вашу медицинскую карточку-удостоверение. Это называется «платой за отдельные услуги» или «открытым купоном». Прежде чем принимать решение, следует обзвонить врачей и других поставщиков медицинских услуг, которых вы хотите посещать, чтобы убедиться, что они примут вас в качестве пациента, оплачивающего услуги (примут вашу медицинскую карточку-удостоверение).

Позвоните нам и сообщите, какой из трех вариантов вы выбрали

Если вы являетесь американским индейцем, уроженцем Аляски или имеете право на медицинские услуги для американских индейцев, пожалуйста, позвоните нам по телефону 1-800-562-3022 и расскажите, какой из трех вариантов вас больше всего устраивает.

Что делать, если вы станете участником WMIP, а затем решите вернуться в свою клинику племени или к «оплате отдельных услуг»?

Позвоните в департамент DSHS по телефону 1-800-562-3022. Вам не нужно будет ждать, чтобы вновь перейти на обслуживание в клинике вашего племени или у платных поставщиков медицинских услуг; ЛИБО

Обратитесь в клинику вашего племени и уведомите их об этом. В клинике имеется форма, заполнив которую, вы сможете в любое время выйти из программы WMIP.



Формы для отправки по почте

Вы можете отправить эти формы в департамент DSHS бесплатно. На обратной стороне каждой формы указаны адреса для ответа на деловое почтовое отправление. Пожалуйста, отрежьте лист с формой, сложите его так, чтобы адрес для ответа на деловое почтовое отправление оказался с внешней стороны, а затем отправьте его нам. Марку на форму наклеивать не нужно.

1) Форма заявления о прекращении участия в программе (13-736)

Если вы больше не желаете являться участником программы компании Molina Healthcare и не хотите звонить в департамент DSHS, вы можете заполнить форму заявления, представленную на стр. 21, и отправить ее в DSHS по почте. Вы должны отправить заявление как можно быстрее, чтобы мы смогли исключить вас из числа участников программы WMIP.

2) Форма заявления о включении в программу (13-740)

Если вы не являетесь участником программы WMIP, но хотели бы стать таковым, вы можете заполнить форму заявления, представленную на стр. 23 и отправить ее в DSHS по почте. Если вы заполните форму, вам не нужно будет звонить в DSHS по бесплатной телефонной линии для того, чтобы стать участником программы.

3) У вас есть врач или основной лечащий врач (PCP), которого вы хотите продолжать посещать? (13-748)

Многие врачи и основные лечащие врачи округа Snohomish сотрудничают с компанией Molina. Если у вас есть основной лечащий врач или врач, который уже работает с компанией Molina, вы можете отправить эту форму для того, чтобы продолжать обращаться к своему врачу после того, как вы станете участником программы WMIP. Заполните форму, приведенную на странице 25, и отправьте ее в департамент DSHS по почте.

4) Вам нужно найти основного лечащего врача (PCP)?

Если вы не прикреплены к врачу, медсестре или фельдшеру, вы можете отправить форму, представленную на странице 27, и получить информацию о тех из них, кто работают с компанией Molina. Департамент DSHS вышлет вам по почте список основных лечащих врачей (PCP), работающих в округе Snohomish и имеющих возможность оказывать вам медицинские услуги как пациенту программы WMIP. Это может оказаться легче, чем пытаться найти основного лечащего врача самостоятельно. Если вы не желаете ждать, пока вам пришлют список, позвоните в компанию Molina, и вам помогут найти основного лечащего врача в рамках программы WMIP.



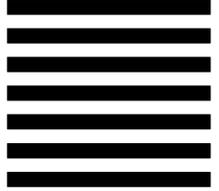
[REDACTED]



NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL
FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 256 OLYMPIA WA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE



DEPARTMENT OF SOCIAL & HEALTH SVCS
WMIP
PO BOX 45505
OLYMPIA WA 98599-5505



[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]



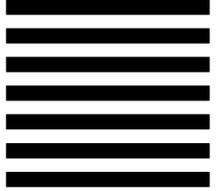
[REDACTED]



NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL
FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 256 OLYMPIA WA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE



DEPARTMENT OF SOCIAL & HEALTH SVCS
WMIP
PO BOX 45505
OLYMPIA WA 98599-5505





NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES

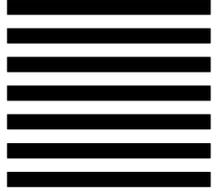
BUSINESS REPLY MAIL

FIRST-CLASS MAIL

PERMIT NO. 256

OLYMPIA WA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE



DEPARTMENT OF SOCIAL & HEALTH SVCS
WMIP
PO BOX 45530
OLYMPIA WA 98599-5530





Вы хотите найти Основного Лечащего Врача (PCP)?

Партнерство комплексного обслуживания по
программе Medicaid штата Вашингтон (WMIP)

Если вы являетесь участником программы организованного медицинского обслуживания, то большинство услуг вы получаете от поставщика медицинских услуг, называемого вашим основным лечащим врачом (PCP).

Для получения подробной информации об основных лечащих врачах:

- 1) Позвоните в компанию Molina по телефону 1 (800) 869-7165. Это самый быстрый способ.
- 2) Отрежьте эту страницу и отправьте нам, чтобы получить список основных лечащих врачей, работающих с компанией Molina в округе Snohomish.

Если вы решили отправить эту форму, сделайте это как можно быстрее. Сложите лист так, чтобы адрес для ответа на деловое почтовое отправление оказался с внешней стороны, и отправьте его нам. (Доставка по почте осуществляется бесплатно.)

Ваше имя: _____

Адрес: _____ Кв. _____

Город: _____ Штат: _____ Почтовый индекс: _____

Номер телефона: _____



NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES

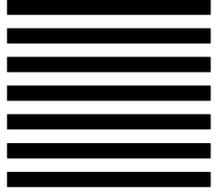
BUSINESS REPLY MAIL

FIRST-CLASS MAIL

PERMIT NO. 256

OLYMPIA WA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE



DEPARTMENT OF SOCIAL & HEALTH SVCS
WMIP
PO BOX 45530
OLYMPIA WA 98599-5530



